

## SUA 011/2014 SCHWARZENSTEINHÜTTE

Frage	Antwort	Domanda	Risposta
<p>Vorweggenommen, dass:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- unter Punkt 2.6 – Teilnahmebedingungen – der Ausschreibungsbedingungen eingetragen ist, dass für die Ausführung der Funktionen des Sicherheitskoordinators in Planungsphase jene Befähigungen verlangt werden, welche vom GVD 81/2008 vorgesehen sind,</li> <li>- unter Punkt 2.2 – Erklärung zum Angebot – ausdrücklich die Angabe des Sicherheitskoordinators</li> <li>- unter Punkt 2.12.1 – Planungsorganigramm – nicht ausdrücklich der Namen des Sicherheitskoordinators verlangt wird,</li> <li>- in den „Ersten Anweisungen der Sicherheit - 01 Bericht“ eingefügt worden ist, dass der p.i. Marco Battisti Sicherheitskoordinator in Planungsphase ist, und festlegt, dass:</li> <li>- laut GVD 81/08 in der Planungsphase der Sicherheitskoordinator entsprechend mit den weiteren Planern die vorgeschriebenen Unterlagen zu erstellen hat, möchte man fragen:</li> <li>- ob die Angabe des p.i. Marco Battisti</li> </ul>	<p>Der mit der Koordinierung der Sicherheit beauftragte Techniker muss über die gesetzlich vorgesehenen Befähigungsnachweise verfügen und muss in der Erklärung zum Angebot genannt werden.</p> <p>In der Anlage A1 müssen alle geforderten Angaben getätigt werden. Im Planungsorganigramm kann die Angabe des Sicherheitskoordinators unter den weiteren Technikern vorgesehen werden.</p> <p>Die Figur des Sicherheitskoordinators wird im Rahmen der weiteren in die Planung einbezogenen Techniker bewertet.</p> <p>Die Angaben zu den Technikern im Bericht zu den Ersten Anweisungen zur Sicherheit beziehen sich auf den Projektstand zum Zeitpunkt der Verfassung des Dokuments.</p>	<p>Premesso che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- al punto 2.6 – condizioni di partecipazione – del disciplinare di gara si riporta che, per l'espletamento delle funzioni di coordinatore della sicurezza in fase di progettazione sono richieste solo le abilitazioni necessarie ai sensi del T.U. sicurezza (D.LGS n. 81/2008);</li> <li>- al punto 2.2 – dichiarazione a corredo dell'offerta – è richiesta esplicitamente la nomina del coordinatore della sicurezza;</li> <li>- al punto 2.12.1 – organigramma di progettazione – non si richiede esplicitamente la nomina del coordinatore della sicurezza;</li> <li>- nelle "prime indicazioni per la sicurezza - relazione 01" è stato inserito che il p.i. Marco Battisti è coordinatore nella fase di progettazione;</li> </ul> <p>e dato che</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- secondo il D.LGS n. 81/2008 nella fase di progettazione il coordinatore della sicurezza elabora il progetto assieme agli ulteriori progettisti;</li> </ul> <p>si chiede:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- se l'indicazione del nominativo del p.i. Marco Battisti come coordinatore</li> </ul>	<p>Il tecnico incaricato per l'espletamento delle funzioni di coordinatore della sicurezza deve possedere le abilitazioni previste di legge ed essere indicato nella dichiarazione a corredo dell'offerta.</p> <p>Nell'allegato A1 dovranno essere adempiute tutte le indicazioni richieste.</p> <p>Nell'organigramma di progettazione la figura del coordinatore della sicurezza può essere compresa tra gli altri tecnici coinvolti.</p> <p>La figura del coordinatore per la sicurezza verrà valutata nell'ambito dei altri tecnici coinvolti nella progettazione.</p> <p>I nominativi dei tecnici riportati nella relazione delle prime indicazioni per la sicurezza fanno riferimento solo alla redazione della stessa.</p>

<p>als Sicherheitskoordinator in Planungsphase in den ersten Anweisungen falsch ist?</p> <p>- Wie und mit welchen Kriterien wird die Figur des Sicherheitskoordinators in Planungsphase beurteilt?</p>		<p>della sicurezza nella fase di progettazione è erronea;</p> <p>- con quali criteri sarà valutata la figura del coordinatore della sicurezza in fase progettuale?</p>	
<p>Vorweggenommen, dass:</p> <p>- In den ersten Anweisungen der Sicherheit Punkt 16. eine Bauzeitdauer von 150 Tagen festgelegt ist,</p> <p>- In der Besonderen Vergabebedingung Punkt 20 eine Bauzeit von 120 Tagen für den Neubau und 30 Tagen für den Abbruch festgelegt ist,</p> <p>- Im Terminplan, der der Ausschreibung beigelegt ist, eine Bauzeit von 120 Neubau + 30 Abbruch (im darauffolgenden Jahr) Tagen eingetragen ist,</p> <p>fragt man, ob jedenfalls der Abbruch des Gebäudes nach Belieben der Firma nach der Winterpause erfolgen kann?</p> <p>Man hat keine Verzugsstrafe für den Zwischentermin des Neubaues gefunden. Wird dies bestätigt?</p>	<p>Die Baudauer beträgt 120 Tage für den Neubau und 30 Tage für den Abbruch der bestehenden Schutzhütte.</p> <p>Der Abbruch muss unmittelbar nach Wiederaufnahme der Arbeiten im darauffolgenden Jahr erfolgen.</p> <p>Als Haupttermin wird die Fertigstellung des Neubaus erachtet, Pönale Zahlungen werden bei Nicht Einhaltung aller angehenden Termine angewandt.</p>	<p>Premesso che:</p> <p>- nelle prime indicazioni per la sicurezza al punto 16 è riportata una durata dei lavori di 150 giorni;</p> <p>- nelle disposizioni contrattuali particolari è riportata una durata di 120 giorni per la nuova costruzione e 30 giorni per la demolizione;</p> <p>- nel programma lavori in allegato alla documentazione di gara è riportata una durata di 120 giorni per la nuova costruzione e 30 giorni per la demolizione (nell'anno successivo);</p> <p>si richiede se la demolizione dell'edificio potrà avvenire secondo la volontà dell'appaltatore dopo l'interruzione invernale?</p> <p>Non si evince nessuna penale per il termine intermedio della nuova costruzione. Questo è confermato?</p>	<p>La durata dei lavori è di 120 giorni per la nuova costruzione e 30 giorni per la demolizione del rifugio esistente.</p> <p>La demolizione dovrà avvenire subito dopo la ripresa lavori dopo l'interruzione invernale.</p> <p>Il termine principale è considerato la fine lavori della nuova costruzione. La penale verrà applicata per ogni mancato rispetto del programma lavori.</p>
<p>Vorweggenommen, dass in den "ersten Anweisungen für die Sicherheit" die Ermittlung des Mann/Tagefaktors auf eine</p>	<p>Der in den ersten Anweisungen zur Sicherheit ermittelte Mann/Tage Faktor ist nicht mehr zutreffend.</p>	<p>Premesso che nelle prime indicazioni della sicurezza il calcolo del fattore uomini/giorno è basato su un importo lavori di 1.200.000,00 (ca. 30% in</p>	<p>Il fattore uomini/giorno calcolato nelle prime indicazioni per la sicurezza non è più corrispondente.</p>

<p>Bausumme von 1.200.000,00 (ungefähr 30% weniger als die Ausschreibungssumme) berechnet worden ist, fragt man, ob der aufgrund des vorzulegenden Bauzeitenplanes ermittelte Manntagefaktor von der Kommission mit diesem Parameter beurteilt werden wird?</p>		<p>meno dell'importo a base d'asta), si chiede se il fattore uomini/giorno da calcolare a base del programma lavori da presentare sarà valutato dalla commissione con il suddetto parametro.</p>	
<p>Innerhalb der "ersten Anweisungen für die Sicherheit" wurde folgender Paragraph innerhalb des Kapitels 19.Schätzung der Sicherheitskosten eingefügt: Nicht inbegriffen sind Mehrkosten durch den Antransport/Abtransport mittels Helicopter. Aufgrund welcher Überlegung ist der Transport mittels Helicopter der von der Sicherheit vorgesehenen Einrichtungen nicht miteinberechnet worden?</p> <p>Sollte der Sicherheitskoordinator in der Planungsphase weitere schwerwiegende Sicherheitskosten feststellen, wie können diese in die Ausschreibung eingebracht werden, da die Ermittlung der Sicherheitskosten unter der Zuständigkeit und Verantwortung des Sicherheitskoordinators stehen?</p>	<p>Die Transportkosten für die Sicherheitseinrichtungen wurden berücksichtigt. Es wurde ein Transportgewicht von 38.705 kg angenommen, wie auf Seite 118 der Massenermittlung mit Kostenschätzung angeführt, welche zur Einsichtnahme den Ausschreibungsunterlagen beiliegt. Die Transportkosten sind nicht Teil der Sicherheitskosten.</p> <p>Die den wettbewerbsunterlagen beigelegte Schätzung der Kosten für die Sicherheit wird als vollständig und ausreichend erachtet, es sind somit keine eventuellen zusätzlichen Kosten zu erwarten</p>	<p>Nelle prime indicazioni per la sicurezza al capitolo 19 è inserita una stima dei costi per la sicurezza. Non sono inclusi i costi per il trasporto con elicottero. In base a quali ragioni non è stato previsto il trasporto con elicottero dei dispositivi necessari per la sicurezza?</p> <p>Nel caso in cui il coordinatore della sicurezza in fase di progettazione rilevasse altri costi per la sicurezza gravanti, come possono essere inseriti nella gara, dato che il calcolo dei costi per la sicurezza è di competenza e responsabilità del coordinatore della sicurezza?</p>	<p>Il costo del trasporto per i dispositivi per la sicurezza è stato previsto. È stato stimato un peso di trasporto di 38.705 kg, come riportato a pagina 118 del computo metrico estimativo, in allegato alla documentazione di gara in visione. I costi di trasporto non sono stati giudicati costi per la sicurezza.</p> <p>La stima dei costi della sicurezza in allegato alla documentazione di gara è giudicata completa ed esauriente, non sono perciò da attendersi ulteriori costi.</p>

<p>Lt. Punkt "2.12.2 Ausführungsorganigramm" der Ausschreibungsbedingungen muss ein Curriculum des "Technischen Leiters der Elektroanlagen sowie der mechanischen Anlagen und der Thermo-Sanitäreanlagen" abgegeben werden. Wir bitten um Bestätigung, dass auch zwei unterschiedliche Personen (inkl. Curriculum), also ein "Technischer Leiter der Elektroanlagen" sowie ein "Technischer Leiter der mechanischen Anlagen und der Thermo-Sanitäreanlagen", abgegeben werden können.</p>	<p>Es können auch zwei getrennte Personen angeführt werden, mit zwei getrennten Curricula. Die vorgesehenen Punkte werden dann auf zwei Personen verteilt.</p>	<p>Al punto "2.12.2 organigramma di esecuzione" si richiede la consegna del curriculum del direttore tecnico impianto meccanico, termo sanitario e elettrico; chiediamo conferma che possono essere indicati anche due persone separate (incluso curriculum) per il direttore tecnico dell'impianto elettrico e per il direttore tecnico dell'impianto meccanico e termo sanitario.</p>	<p>Possono essere indicate anche due persone separate con curricula separati. Il punteggio previsto sarà diviso per le due persone.</p>
<p>Bei den Bewertungskriterien zu den technischen Unterlagen ist bei sämtlichen Technischen Leitern folgendes Kriterium vorgesehen: "Planungsaufträge für öffentliche Arbeiten oder gemäß den Bestimmungen für öffentliche Aufträge ausgeführte Planungsaufträge werden vorrangig bewertet". Wir bitten um Bestätigung, dass im Gegensatz zu den Kriterien bei den vorgeschlagenen Planern, bei den technischen Leitern und beim Verantwortlichen für die Arbeitsorganisation die Referenzen bei der Leitung von öffentlichen</p>	<p>Bei allen Technikern werden die ausgeführten Aufträge in der jeweils gefragten Funktion bewertet.</p>	<p>Nei criteri di valutazione per la documentazione tecnica è previsto il seguente criterio: "Saranno valutati in modo migliore incarichi per opere pubbliche o svolte secondo il procedimento delle opere pubbliche." Chiediamo conferma che per i direttori tecnici saranno valutati gli incarichi di gestione lavori e non di progettazione lavori</p>	<p>Per tutti i tecnici saranno valutati gli incarichi eseguiti nella funzione richiesta.</p>

Baustellen und nicht die Referenzen bei der Planung von öffentlichen Bauaufträgen vorrangig bewertet werden.			
--	--	--	--